Šis dokumentas yra skirtas tik informacijai, ir institucijos nėra teisiškai atsakingos už jo turinį

►B

TARYBOS SPRENDIMAS 2012/392/BUSP

2012 m. liepos 16 d.

dėl Europos Sąjungos BSGP misijos Nigeryje (EUCAP SAHEL Niger)

(OL L 187, 2012 7 17, p. 48)

iš dalies keičiamas:

		Oficialusis leidinys		
		Nr.	puslapis	data
►M1	2013 m. liepos 9 d. Tarybos sprendimas 2013/368/BUSP	L 189	13	2013 7 10
►M2	2013 m. spalio 28 d. Tarybos sprendimas 2013/533/BUSP	L 288	68	2013 10 30

▼B

TARYBOS SPRENDIMAS 2012/392/BUSP

2012 m. liepos 16 d.

dėl Europos Sąjungos BSGP misijos Nigeryje (EUCAP SAHEL Niger)

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos Sąjungos sutartį, ypač į jos 28 straipsnį, 42 straipsnio 4 dalį ir 43 straipsnio 2 dalį,

atsižvelgdama į Sąjungos vyriausiojo įgaliotinio užsienio reikalams ir saugumo politikai pasiūlymą,

kadangi:

(1) 2011 m. kovo 21 d. Taryba palankiai įvertino Europos Sąjungos strategiją saugumo ir vystymosi Sahelio regione srityje, pabrėždama, kad Sąjunga jau ilgą laiką suinteresuota, kad Sahelio regione sumažėtų nesaugumas ir pagerėtų vystymasis. Neseniai dėl suintensyvėjusių teroristų veiksmų ir konflikto Libijoje padarinių sustiprėjo poreikis apsaugoti Sąjungos piliečius ir interesus regione bei užkirsti kelią tų grėsmių plitimui į Sąjungą, kartu padedant sumažinti regioninio pobūdžio grėsmes saugumui;

(2) 2012 m. kovo 23 d. Taryba patvirtino krizės valdymo koncepciją, skirtą galimai bendros saugumo ir gynybos politikos (toliau – BSGP) civilinei misijai Sahelio regione;

(3) 2012 m. birželio 1 d. Nigerio Ministras Pirmininkas išsiuntė Sąjungos vyriausiajam įgaliotiniui užsienio reikalams ir saugumo politikai (toliau – vyriausiasis įgaliotinis) kvietimo laišką dėl planuojamos BSGP misijos, kuriame palankiai įvertintas Sąjungos BSGP misijos dislokavimas siekiant sustiprinti Nigerio saugumo pajėgų pajėgumus, visų pirma siekiant veiksmingai, nuosekliai ir suderintai kovoti su terorizmu ir organizuotu nusikalstamumu;

(4) vykdant EUCAP SAHEL Niger, turėtų pradėti veikti Nuolatinės stebėsenos centras;

(5) EUCAP SAHEL Niger bus vykdoma tokiomis aplinkybėmis, kurios gali pablogėti ir galėtų kliudyti pasiekti Europos Sąjungos sutarties (toliau – ES sutartis) 21 straipsnyje nustatytus Sąjungos išorės veiksmų tikslus,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

▼B

1 straipsnis

Misija

Sąjunga įsteigia Europos Sąjungos BSGP misiją Nigeryje Nigerio saugumo subjektų pajėgumų, skirtų kovai su terorizmu ir organizuotu nusikalstamumu, stiprinimui remti (EUCAP SAHEL Niger).

2 straipsnis

Tikslai

Europos Sąjungos strategijos saugumo ir vystymosi Sahelio regione srityje įgyvendinimo kontekste, EUCAP SAHEL Niger siekiama padėti Nigerio valdžios institucijoms įgyvendinti jų strategijos saugumo ir vystymosi srityje saugumo aspektą ir pagerinti regioninį koordinavimą sprendžiant bendras saugumo problemas. Visų pirma EUCAP SAHEL Niger siekiama padėti formuoti įvairių Nigerio saugumo subjektų, dalyvaujančių kovoje su terorizmu ir organizuotu nusikalstamumu, integruotą, daugiafunkcinį, nuoseklų, tvarų ir žmogaus teisėmis grindžiamą požiūrį.

3 straipsnis

Uždaviniai

1. Siekiant 2 straipsnyje išdėstytų tikslų EUCAP SAHEL Niger:

a) konsultuoja ir padeda įgyvendinti Nigerio strategijos saugumo ir vystymosi srityje saugumo aspektą nacionaliniu lygiu, papildydama kitų subjektų veiklą,

b) remia išsamaus regioninio ir tarptautinio koordinavimo plėtojimą kovos su terorizmu ir organizuotu nusikalstamumu srityje.

c) stiprina teisinę valstybę kurdama nusikaltimų tyrimo pajėgumus ir tai darydama rengia ir įgyvendina tinkamas mokymo programas,

d) remia Nigerio saugumo pajėgų tvarumo plėtojimą,

e) prisideda prie saugumo srities projektų nustatymo, planavimo ir įgyvendinimo.

2. Pradžioje EUCAP SAHEL Niger daugiausia dėmesio skiria 1 dalyje minėtai veiklai, kuria prisidedama prie Nigerio teritorijos kontrolės gerinimo, be kita ko, koordinuojant veiklą su Nigerio ginkluotosiomis pajėgomis.

3. EUCAP SAHEL Niger nevykdo jokios vykdomosios funkcijos.

4 straipsnis

Pavaldumo tvarka ir struktūra

1. EUCAP SAHEL Niger, kaip krizių valdymo operacijai, nustatoma viena pavaldumo tvarka.

▼B

2. EUCAP SAHEL Niger būstinė yra Niamėjuje.

3. EUCAP SAHEL Niger struktūra yra tokia:

a) misijos vadovas;

b) planavimo ir operacijų padalinys, įskaitant regioninius ryšių palaikymo pareigūnus;

c) paramos misijai padalinys;

d) atskaitomybės, saugumo, analitinis ir patariamasis bei visuomenės informavimo komponentai;

e) paramos padalinys Briuselyje.

4. EUCAP SAHEL Niger turi projekto grupę projektams nustatyti ir įgyvendinti. EUCAP SAHEL Niger prireikus koordinuoja valstybių narių ir trečiųjų valstybių pagal jų įgaliojimus įgyvendinamus projektus su EUCAP SAHEL Niger susijusiose srityse, kuriais remiami jos tikslai, sudaro palankesnes sąlygas jų įgyvendinimui ir teikia konsultacijas.

5 straipsnis

Civilinis operacijų vadas

1. Civilinių operacijų planavimo ir vykdymo centro (CPCC) direktorius yra EUCAP SAHEL Niger civilinis operacijų vadas.

2. Civilinis operacijų vadas, kurio politinę kontrolę vykdo ir kurio veiklos strategiją nustato Politinis ir saugumo komitetas (toliau – PSK) bendrai vadovaujant vyriausiajam įgaliotiniui, strateginiu lygiu vadovauja EUCAP SAHEL Niger ir vykdo jos kontrolę.

3. Civilinis operacijų vadas vykdant operacijas užtikrina tinkamą ir veiksmingą Tarybos sprendimų ir PSK sprendimų įgyvendinimą, įskaitant strateginiu lygiu reikiamų nurodymų misijos vadovui davimą, pastarąjį konsultuodamas bei teikdamas jam techninę pagalbą.

4. Civilinis operacijų vadas atsiskaito Tarybai per vyriausiąjį įgaliotinį.

5. Visi komandiruoti darbuotojai lieka visiškai pavaldūs siunčiančiosios valstybės nacionalinėms valdžios institucijoms pagal nacionalines taisykles ar atitinkamai Sąjungos institucijai arba Europos išorės veiksmų tarnybai (toliau – EIVT). Tos valdžios institucijos perduoda savo personalo, grupių ir padalinių operacinį valdymą (OPCON) civiliniam operacijų vadui.

6. Civiliniam operacijų vadui tenka bendra atsakomybė užtikrinti, kad būtų tinkamai atlikta Sąjungos pareiga rūpintis savo personalu.

7. Civilinis operacijų vadas ir Sąjungos delegacijos Niamėjuje vadovas prireikus tarpusavyje konsultuojasi.

▼B

6 straipsnis

Misijos vadovas

1. Misijos vadovas yra atsakingas už EUCAP SAHEL Niger, jai vadovauja ir vykdo jos kontrolę veiksmų vietoje bei yra tiesiogiai pavaldus civiliniam operacijų vadui.

2. Misijos vadovas vadovauja civilinio operacijų vado paskirtiems prisidedančiųjų valstybių personalui, grupėms ir padaliniams, juos kontroliuoja, taip pat prisiima administracinę ir logistinę atsakomybę, be kita ko, už EUCAP SAHEL Niger suteiktą turtą, išteklius ir informaciją.

3. Misijos vadovas teikia nurodymus visam EUCAP Sahel Niger personalui, įskaitant paramos padalinį Briuselyje ir regioninius ryšių palaikymo pareigūnus, dėl veiksmingo EUCAP SAHEL Niger vykdymo veiksmų vietoje, būdamas atsakingas už EUCAP SAHEL Niger koordinavimą bei kasdienį administravimą ir laikydamasis civilinio operacijų vado nurodymų strateginiu lygiu.

4. Misijos vadovas yra atsakingas už EUCAP SAHEL Niger biudžeto įvykdymą. Šiuo tikslu misijos vadovas pasirašo sutartį su Komisija.

5. Misijos vadovas yra atsakingas už personalo drausmės kontrolę. Komandiruotam personalui drausmines priemones taiko nacionalinė valdžios institucija pagal nacionalines taisykles, atitinkama Sąjungos institucija arba EIVT.

6. Misijos vadovas atstovauja EUCAP SAHEL Niger operacijų srityje ir užtikrina tinkamą informavimą apie EUCAP SAHEL Niger.

7. Misijos vadovas atitinkamai koordinuoja savo veiklą su kitais Sąjungos subjektais veiksmų vietoje. Misijos vadovui, nedarant poveikio pavaldumo tvarkai, vietos politines gaires teikia Sąjungos delegacijos Nigeryje vadovas.

8. Projekto grupės veiklos atžvilgiu misijos vadovas yra įgaliotas naudoti valstybių narių arba trečiųjų valstybių finansinius įnašus projektams, kurie nustatyti kaip nuosekliai papildantys kitus EUCAP SAHEL Niger veiksmus, įgyvendinti, jeigu projektas yra:

a) numatytas poveikio biudžetui pažymoje, susijusioje su šiuo sprendimu; arba

b) EUCAP SAHEL Niger vykdymo metu įrauktas į poveikio biudžetui pažymą misijos vadovo prašymu.

Tokiu atveju misijos vadovas sudaro susitarimą su atitinkamomis valstybėmis, kuriame visų pirma nustatomos konkrečios procedūros, taikomos nagrinėjant trečiųjų šalių skundus dėl žalos, padarytos dėl misijos vadovo veiksmų arba neveikimo naudojant lėšas, kurias skyrė prisidedančios valstybės.

▼B

Prisidedančios valstybės jokiomis aplinkybėmis negali Sąjungos ar vyriausiojo įgaliotinio laikyti atsakingais už misijos vadovo veiksmus ar neveikimą naudojant iš šių valstybių gautas lėšas.

7 straipsnis

Darbuotojai

1. EUCAP SAHEL Niger sudaro visų pirma valstybių narių, Sąjungos institucijų arba EIVT komandiruoti darbuotojai. Kiekviena valstybė narė, Sąjungos institucija ir EIVT padengia išlaidas, susijusias su visais jų komandiruotais darbuotojais, įskaitant kelionės į veiklos vykdymo vietą bei grįžimo iš jos išlaidas, atlyginimus, sveikatos draudimą ir išmokas, išskyrus skiriamus dienpinigius.

2. Atitinkamai valstybė narė, Sąjungos institucija arba EIVT yra atsakingos už su komandiravimu susijusias pretenzijas, pateiktas komandiruoto personalo nario arba su juo susijusias, ir už bylos iškėlimą tam asmeniui.

3. Jeigu valstybių narių komandiruoti darbuotojai reikiamų funkcijų įvykdyti negali, EUCAP SAHEL Niger pagal sutartį įdarbina tarptautinius ir vietos darbuotojus. Išimtinai, pagrįstais atvejais nesant tinkamų kandidatų iš valstybių narių, prireikus gali būti įdarbinami dalyvaujančių trečiųjų valstybių piliečiai su jais sudarant sutartį.

4. Tarptautinių ir vietos darbuotojų įdarbinimo sąlygos ir teisės bei pareigos nustatomos sutartyse, kurias misijos vadovas sudaro su personalo nariais.

8 straipsnis

EUCAP SAHEL Niger ir jos personalo statusas

EUCAP SAHEL Niger ir jos personalo statusui, atitinkamais atvejais įskaitant privilegijas, imunitetus ir kitas papildomas garantijas, būtinas EUCAP SAHEL Niger įvykdymui ir sklandžiam funkcionavimui, taikomas susitarimas, sudarytas pagal ES sutarties 37 straipsnį ir laikantis Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 218 straipsnyje nustatytos procedūros.

9 straipsnis

Politinė kontrolė ir strateginis vadovavimas

1. PSK Tarybos ir vyriausiojo įgaliotinio atsakomybe vykdo EUCAP SAHEL Niger politinę kontrolę ir strateginį vadovavimą jai. Taryba įgalioja PSK priimti atitinkamus sprendimus pagal ES sutarties 38 straipsnio trečią pastraipą. Šis įgaliojimas apima įgaliojimus vyriausiojo įgaliotinio siūlymu skirti misijos vadovą bei iš dalies keisti „operacijų plius“ koncepciją (CONOPS Plus) ir operacijų planą (OPLAN). Tarybai paliekami įgaliojimai spręsti dėl EUCAP SAHEL Niger tikslų ir jos nutraukimo.

▼B

2. PSK reguliariai atsiskaito Tarybai.

3. PSK reguliariai ir prireikus teikiamos civilinio operacijų vado ir misijos vadovo ataskaitos jų atsakomybei tenkančiais klausimais.

10 straipsnis

Trečiųjų valstybių dalyvavimas

1. Nedarant poveikio Sąjungos sprendimų priėmimo savarankiškumui ir jos bendrai institucinei struktūrai, trečiosios valstybės gali būti kviečiamos prisidėti prie EUCAP SAHEL Niger su sąlyga, kad jos padengia su savo komandiruotais darbuotojais susijusias išlaidas, įskaitant atlyginimus, draudimą nuo visų rizikos rūšių, dienpinigius ir kelionės į Nigerį bei grįžimo iš jo išlaidas, taip pat prireikus prisideda prie EUCAP SAHEL Niger einamųjų išlaidų padengimo.

2. Prie EUCAP SAHEL Niger prisidedančios trečiosios valstybės turi tas pačias teises ir pareigas administruojant kasdienę EUCAP SAHEL Niger veiklą, kaip ir valstybės narės.

3. Taryba įgalioja PSK priimti atitinkamus sprendimus dėl siūlomų įnašų priėmimo ir įsteigti Prisidedančiųjų valstybių komitetą.

4. Išsami trečiųjų valstybių dalyvavimo tvarka nustatoma susitarimais, kurie sudaromi pagal ES sutarties 37 straipsnį, ir prireikus papildomais techniniais susitarimais. Jei Sąjunga ir trečioji valstybė sudaro arba yra sudariusios susitarimą, nustatantį tos trečiosios valstybės dalyvavimo Sąjungos krizių valdymo operacijose sąlygas, to susitarimo nuostatos taikomos vykdant EUCAP SAHEL Niger.

11 straipsnis

Saugumas

1. Civilinis operacijų vadas vadovauja misijos vadovo vykdomam saugumo priemonių planavimui ir užtikrina, kad EUCAP SAHEL Niger jas tinkamai bei veiksmingai įgyvendintų pagal 5 straipsnį.

2. Misijos vadovas yra atsakingas už EUCAP SAHEL Niger saugumą ir už tai, kad būtų laikomasi EUCAP SAHEL Niger taikytinų būtiniausių saugumo reikalavimų pagal Sąjungos politiką dėl personalo, dislokuoto už Sąjungos ribų vykdyti veiksmų pagal ES sutarties V antraštinę dalį ir ją papildančius dokumentus, saugumo.

3. Misijos vadovui padeda misijos saugumo pareigūnas, kuris yra atskaitingas misijos vadovui ir taip pat palaiko glaudžius darbinius santykius su EIVT.

4. Pagal OPLAN EUCAP SAHEL Niger darbuotojai, prieš pradėdami eiti pareigas, dalyvauja privalomuose mokymo saugumo klausimais kursuose. Jie taip pat reguliariai dalyvauja kvalifikacijos kėlimo mokymuose misijos vietoje, kuriuos organizuoja misijos saugumo pareigūnas.

▼B

5. Misijos vadovas užtikrina ES įslaptintos informacijos apsaugą pagal 2011 m. kovo 31 d. Tarybos sprendimą 2011/292/ES dėl ES įslaptintos informacijos apsaugai užtikrinti skirtų saugumo taisyklių ([1]).

12 straipsnis

Nuolatinės stebėsenos centras

Siekiant vykdyti EUCAP SAHEL Niger, veiklą pradeda Nuolatinės stebėsenos centras.

13 straipsnis

Finansinės nuostatos

▼M2

1. Orientacinė finansavimo suma, skirta su EUCAP Sahel Niger susijusioms išlaidoms padengti laikotarpiu nuo 2012 m. liepos 16 d. iki 2013 m. spalio 31 d., yra 8 700 000 EUR.

Orientacinė finansavimo suma, skirta su EUCAP Sahel Niger susijusioms išlaidoms padengti laikotarpiu nuo 2013 m. lapkričio 1 d. iki 2014 m. liepos 15 d., yra 6 500 000 EUR.

▼B

2. Visos išlaidos tvarkomos pagal Sąjungos bendrajam biudžetui taikomas taisykles ir procedūras.

3. Dalyvaujančių trečiųjų valstybių ir priimančiosios šalies bei kaimyninių šalių nacionaliniams subjektams leidžiama dalyvauti konkursuose dėl sutarčių sudarymo. Komisijai pritarus, misijos vadovas su valstybėmis narėmis, dalyvaujančiomis trečiosiomis valstybėmis ir kitais tarptautiniais subjektais gali sudaryti techninius susitarimus dėl įrangos, paslaugų ir patalpų teikimo EUCAP SAHEL Niger.

4. Finansinės priemonės turi atitikti EUCAP SAHEL Niger veiklos reikalavimus, įskaitant įrangos suderinamumą ir jos grupių sąveikumą.

5. Vykdydamas savo sudarytą sutartį misijos vadovas už veiklą yra visiškai atskaitingas Komisijai ir veikia jai prižiūrint.

6. Su EUCAP SAHEL Niger susijusios išlaidos padengiamos nuo šio sprendimo priėmimo dienos.

14 straipsnis

Sąjungos reagavimo veiksmų suderinamumas ir koordinavimas

1. Vyriausiasis įgaliotinis užtikrina šio sprendimo įgyvendinimo atitiktį Sąjungos išorės veiksmų visumai, be kita ko, Sąjungos vystymo programoms.

2. Nedarant poveikio pavaldumo tvarkai, misijos vadovas savo veiksmus glaudžiai derina su Sąjungos delegacija Niamėjuje, kad būtų užtikrintas Sąjungos veiksmų Nigeryje nuoseklumas.

([1]) OL L 141, 2011 5 27, p. 17.

▼B

3. Misijos vadovas glaudžiai derina veiksmus su Nigeryje veikiančių valstybių narių misijų vadovais.

15 straipsnis

Informacijos teikimas

1. Vadovaujantis Sprendimu 2011/292/ES, vyriausiasis įgaliotinis įgaliojamas atitinkamais atvejais ir pagal EUCAP SAHEL Niger reikmes teikti su šiuo sprendimu susijusioms trečiosioms valstybėms EUCAP SAHEL Niger parengtą ES įslaptintą informaciją, pažymėtą ne aukštesnio kaip „CONFIDENTIEL UE/ES CONFIDENTIAL“ lygio slaptumo žyma.

2. Atsiradus konkrečioms ir su veikla susijusioms neatidėliotinoms reikmėms, vyriausiasis įgaliotinis taip pat įgaliojamas teikti priimančiajai valstybei EUCAP SAHEL Niger parengtą ES įslaptintą informaciją, pažymėtą ne aukštesnio kaip „RESTREINT UE/ES RESTRICTED“ lygio slaptumo žyma, laikantis Sprendimo 2011/292/ES. Šiuo tikslu parengiami vyriausiojo įgaliotinio ir priimančiosios valstybės kompetentingų valdžios institucijų susitarimai.

3. Vyriausiajam įgaliotiniui leidžiama teikti su šiuo sprendimu susijusioms trečiosioms valstybėms neįslaptintus ES dokumentus, susijusius su Tarybos svarstymais dėl EUCAP SAHEL Niger, kuriems pagal Tarybos darbo tvarkos taisyklių ([1]) 6 straipsnio 1 dalį taikomas profesinės paslapties reikalavimas.

4. Vyriausiasis įgaliotinis 1–3 dalyse nurodytus įgaliojimus ir kompetenciją sudaryti 2 dalyje nurodytus susitarimus gali suteikti asmenims, kurie yra jam pavaldūs, civiliniam operacijų vadui ir (arba) misijos vadovui.

16 straipsnis

Įsigaliojimas ir galiojimo trukmė

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Jis galioja 24 mėnesius.

([1]) 2009 m. gruodžio 1 d. Tarybos sprendimas 2009/937/ES, patvirtinantis Tarybos darbo tvarkos taisykles (OL L 325, 2009 12 11, p. 35).